

# Положения и условия Bubbles

## Введение

Эти Условия регулируют

- использование Bubbles, и,
- любое иное относимое Соглашение или юридическое отношение с Владелльцем.

Определения слов, начинающихся с заглавных букв, находятся в соответствующем разделе этого документа.

Пользователь должен внимательно прочитать этот документ.

Хотя полное договорное правоотношение в отношении этих Продуктов заключено только между Владелльцем и Пользователями, Пользователи подтверждают свое согласие, что в случае если Bubbles им предоставлено через Apple App Store, то Apple, будучи третьей стороной-выгодоприобретателем, может привести в исполнение настоящие Условия.

Ничто в настоящих Условиях не создает каких-либо трудовых, агентских или партнерских отношений между вовлеченными сторонами.

Bubbles предоставлено:

Vimutec UG (Haftungsbeschränkt)  
Drudhardstr. 11  
80995 München  
Deutschland

**Контактный адрес электронной почты Владелльца:** [info@bubbles-app.com](mailto:info@bubbles-app.com)

## Коротко о том, что нужно знать Пользователю

- Пожалуйста, обратите внимание, что некоторые положения настоящих Условий могут применяться только к определенным категориям Пользователей. В частности, определенные положения могут применяться только к Потребителям или к Пользователям, не являющимся Потребителями. Такие ограничения должны всегда прямо указываться внутри каждого затронутого пункта. В отсутствие такого упоминания пункты применяются ко всем Пользователям.
- Право на отказ от договора применимо только к Европейским Потребителям.
- Использование Bubbles и Сервиса имеет ограничения по возрасту, как указано в соответствующем разделе этого документа.
- В данном Приложении подписки на Продукт автоматически пролонгируются. Информацию о а) сроке пролонгации, б) деталях прекращения подписки и с) уведомлении о прекращении можно найти в соответствующем разделе данных Условий.

---

## УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Если не предусмотрено иное, условия использования, указанные в данном разделе, применяются при использовании Bubbles.

Отдельные или дополнительные условия использования или доступа могут применяться в определенных сценариях и в таких случаях дополнительно отражаются в данном документе.

Используя Bubbles, Пользователи подтверждают, что соответствуют следующим требованиям:

- Отсутствуют ограничения для Пользователей относительно того, являются ли они Потребителями или Бизнес Пользователями;
- Пользователи должны быть не младше 16 лет;
- Пользователи не находятся в государстве, являющемся объектом эмбарго правительства США, или рассматриваемом правительством США как государство, «поддерживающее терроризм»;

- Пользователи не включены правительством США в какой-либо список запрещенных или ограниченных в правах лиц;

## **Регистрация аккаунта**

Для использования Сервиса Пользователи могут зарегистрировать или создать аккаунт Пользователя, предоставив в полном объеме всю необходимую и соответствующую действительности информацию. Несоблюдение этого условия влечет недоступность Сервиса.

Пользователи несут ответственность за безопасность и конфиденциальность данных своего логина. По этой причине Пользователи должны использовать пароли, соответствующие максимальным стандартам защиты, разрешенных Bubbles.

Регистрируясь, Пользователи соглашаются нести ответственность за все действия, которые они совершают под своим именем пользователя и паролем.

В случае наличия оснований полагать, что имел место неправомерный доступ, неправомерное раскрытие или кража к информации из профиля или персональной информации Пользователей, Пользователи должны немедленно и недвусмысленно информировать Владельца по контактам, указанным в настоящем документе.

## **Условия регистрации аккаунта**

Регистрация аккаунтов Пользователя на Bubbles зависит от условий, указанных ниже. Регистрируясь, Пользователи соглашаются соответствовать нижеприведенным условиям.

- Не допускается регистрация аккаунтов ботами или иными автоматическими способами.
- Если иное прямо не разрешено, каждый Пользователь может зарегистрировать только один аккаунт.
- Если иное прямо не разрешено, Пользователь не может делить аккаунт с другими лицами.

## **Закрытие аккаунта**

Пользователи могут закрыть свой аккаунт и прекратить использование Сервисом в любое время путем совершения следующих действий:

- Путем использования инструментов, предоставленных для закрытия аккаунта на Bubbles.

Однако, закрытие аккаунта невозможно до истечения оплаченного Пользователем периода подписки.

## **Приостановка использования и удаление аккаунта**

Владелец сохраняет право по своему единоличному усмотрению приостанавливать использование или удалять в любое время и без предупреждения аккаунты Пользователей, которые он считает неуместными, оскорбительными или нарушающими настоящие Условия.

Приостановка использования или удаление аккаунта не предоставляет Пользователям требовать выплаты компенсации, возмещения ущерба или возврата уплаченной цены.

Приостановка использования или удаление аккаунта по причинам, имеющим отношение к Пользователю, не освобождает Пользователя от уплаты применимых платежей или цены.

## **Контент на Bubbles**

Если не указано или сделано ясно узнаваемым иное, весь контент, доступный на Bubbles, принадлежит и предоставлен Владельцем или его лицензиарами.

Владелец предпринимает все возможные усилия для того чтобы обеспечить, чтобы контент, доступный на Bubbles, не нарушал каких-либо законодательных положений или прав третьих лиц. Тем не менее, эта цель не всегда может быть достигнута.

В таких случаях, без ущерба для каких-либо возможностей Пользователей осуществлять свои права, Пользователям рекомендуется подавать соответствующие жалобы по контактными данным, предусмотренных настоящим документом.

## **Права в отношении контента Bubbles**

Владелец обладает и сохраняет все интеллектуальные права на такой контент.

Пользователи, таким образом, не могут использовать такой контент способом, не являющимся необходимым или прямо не присущем использованию Сервиса.

В частности, но не ограничиваясь, Пользователи не могут копировать, загружать, делиться (за пределами ограничений, указанных ниже), изменять, переводить, трансформировать, публиковать, транслировать, продавать, сублицензировать, редактировать, передавать/уступать третьим лицам или создавать производные работы из контента, доступного на Bubbles, а также разрешать данные действия любому третьему лицу через Пользователя или свое устройство, в т.ч. без ведома Пользователя.

Когда это прямо указано в Bubbles, Пользователь может загружать, копировать и/или делиться частью контента, доступного на Bubbles для своего личного и некоммерческого использования и при условии, что соблюдены все атрибуты исключительных прав и других атрибутов, указанных Владельцем как обязательные.

Любые применимые законодательные ограничения или исключения в отношении исключительных прав не затрагиваются.

## **Контент, предоставленный пользователями**

Владелец разрешает Пользователям загружать, делиться или предоставлять их собственный контент Bubbles.

Предоставляя контент Bubbles, Пользователи подтверждают, что они имеют на это право в соответствии с законодательством и что они не нарушают каких-либо законодательных положений и/или прав третьих лиц.

Пользователи подтверждают и принимают, что предоставляя свой собственный контент в Bubbles, они предоставляют Владельцу неэксклюзивную, на территории всего мира, полностью оплаченную и бесплатную, безотзывную, бессрочную (или на весь срок защиты права), с правом выдачи сублицензий и передаваемую лицензию на использование, доступ, хранение, воспроизведение, изменение, распространение, публикацию, использование для создания производных работ, транслирование и использование иным образом такой контент для предоставления и продвижения своего Сервиса в любых медиа или любым способом.

В той степени, в которой это допускается применимым правом, Пользователи могут отказаться от личных прав в отношении контента, который они предоставили Bubbles.

Пользователи уведомлены, принимают и подтверждают, что контент, который они предоставляют через Bubbles будет доступен только на основе тех же общих условиях, что и установленные для контента на Bubbles.

## **Ответственность за предоставленный контент**

Пользователи единолично ответственны за контент, который они загружают, пострят, делятся или предоставляют посредством Bubbles. Пользователи ознакомлены и принимают, что **Владелец не фильтрует и не модерирует такой контент.**

Тем не менее, за Владельцем сохраняется право переместить, удалить или заблокировать такой контент по своему усмотрению и, без предварительного уведомления, отказываться от загрузки доступа Пользователя к Bubbles:

- если стало известно о каком-либо (возможном) нарушении данных Условий, любых прав третьих лиц или применимого права, вызванных таким контентом;
- если получено уведомление о нарушении прав на интеллектуальную собственность;
- если получено уведомление о нарушении права третьего лица на неприкосновенность частной жизни, в том числе интимной жизни;
- по приказу компетентного органа; или
- когда Владелец узнает о контенте, который, будучи доступным на Bubbles, может представлять риск для Пользователей, третьих лиц и/или доступности Сервиса.

Перемещение, удаление, блокирование или исправление контента не наделяет Пользователей, предоставивших такой контент, или ответственных за это, правом требовать компенсации, убытков или возмещения вреда.

Пользователи соглашаются возместить вред, причиненный Владельцу любым предъявленным требованием и/или причиненным ущербом в связи с контентом, предоставленным через Bubbles.

## **Удаление контента из частей Bubbles, доступных через App Store**

Если контент, по которому получено требование, признается спорным, он удаляется в течение 24 часов, а Пользователю, предоставившему контент, отказывается в использовании Сервиса.

## **Доступ к предоставленному контенту**

Контент, предоставленный Пользователями Bubbles делается доступным в соответствии с критериями, указанными в данном разделе.

## **Контент для определенной аудитории**

Контент, предназначенный для определенной аудитории, может быть передан только определенным Пользователями третьим лицам.

Никакие персональные данные, идентификаторы или любая информация в отношении Пользователей, за исключением избранного ими псевдонима (такого как никнейм или аватар), не показываются в связи с контентом, кроме случаев, когда Пользователи решают иначе по своей инициативе.

Пользователи могут (и это им рекомендуется) проверить на Bubbles, кто имеет доступ к контенту, который они предоставляют.

## **Доступ к внешним ресурсам**

Посредством Bubbles Пользователи могут иметь доступ к внешним ресурсам, предоставленным третьими лицами. Пользователи уведомлены и принимают, что Владелец не контролирует данные ресурсы и таким образом не отвечает за их содержание и доступность.

Условия, применимые к любым ресурсам, предоставленным третьими лицами, включая те, которые применимы к предоставлению прав на контент, вытекают из условий и положений этих третьих лиц или, в отсутствие таковых, из применимого законодательства.

В частности, на Bubbles Пользователи могут увидеть рекламу, предоставленную третьими лицами. Владелец не контролирует и не модерирует рекламу, отражаемую через Bubbles. Если Пользователи кликают такую рекламу, они имеют дело с любым третьим лицом, ответственным за эту рекламу.

Владелец не отвечает за какие-либо последствия такого взаимодействия с третьими лицами, такими как что-либо, произошедшее в результате посещения сайтов третьих лиц или использование контента третьих лиц.

## **Допустимое использование**

Bubbles и Сервис могут использоваться только в тех пределах, как это предусмотрено настоящими Условиями и применимым правом.

Пользователи самостоятельно отвечают за проверку того, что использование Bubbles и/или Сервиса не нарушает применимое законодательство, иные нормативные акты или права третьих лиц.

**Таким образом, за Владелцем сохраняется право предпринимать любые адекватные меры для защиты своих законных интересов, включая запрет Пользователям на доступ к Bubbles или Сервису, расторжение договоров, подача уведомления о ненадлежащем поведении, совершенном через Bubbles или Сервис, в компетентные органы, такие как суд или административные власти, в любое время, когда Пользователь вовлечен или подозревается в вовлечении в любую из следующих активностей:**

### **Ограничения в отношении поведения**

- притворяется, что выполняет все возможные условия или требования к доступу к Bubbles и/или использования Сервисов, таких как, к примеру, совершеннолетие в соответствии с законом или соответствие признакам Потребителя;
- скрывает личность или крадёт чью-либо личность или притворяется третьим лицом или представителем третьего лица, если это не разрешено таким третьим лицом;
- манипулирует идентификаторами, чтобы замаскировать или иным образом утаить источник своих сообщений или размещаемого контента;
- клевета, оскорбления, домогательства, использование практик запугивания, угрозы или нарушение защищаемых законом прав иным образом;
- поощрение деятельности, которая представляет угрозу для жизни Пользователя или для жизни любого другого Пользователя, или ведет к причинению физического вреда. Указанное включает, не ограничиваясь, угрозы суицида или подстрекательства к нему, причинение умышленного вреда здоровью, использование запрещенных препаратов, чрезмерное употребление алкоголя. Ни при каких обстоятельствах Пользователям не разрешается размещать контент, стимулирующий и/или поощряющий и/или демонстрирующий любое саморазрушающее или насильственное поведение на Bubbles;
- исследование, сканирование или тестирование уязвимости Bubbles, включая сервисы или любую сеть, подсоединенную к сайту, а также взлом средств защиты или аутентификации на Bubbles, включая сервисы или любую сеть, подсоединенную к Bubbles;
- инсталляция, вставка, загрузка или включение иным образом вредоносных программ в или через Bubbles;
- использование Bubbles или технической инфраструктуры с злоупотреблением, чрезмерно или иным ненадлежащим образом (к примеру: для целей рассылки спама);
- попытки подорвать или исказить техническую инфраструктуру способом, который наносит вред или накладывает чрезмерную нагрузку на Bubbles или Сервис;

### **Чрезмерное использование Сервиса**

- злоупотребления в отношении других Пользователей Bubbles при использовании ресурса Bubbles – в таких случаях Владелец, по своему усмотрению, дополнительно имеет право приостановить действие аккаунта Пользователя или ограничить соответствующую активность до тех пор, пока Пользователь не понизит активность.

### **Чрезмерное использование API**

- злоупотребление с отправкой или чрезмерно частая отправка запросов к Сервису через API. Владелец определит, что является злоупотреблением и чрезмерно частым использованием API, и дополнительно сохраняет за собой право приостановить доступ Пользователя к API временно или постоянно. В таких случаях до ограничения доступа Владелец должен предпринять разумно необходимые попытки предупредить Пользователя.

### **Скрейпинг**

- установление любого автоматического процесса для извлечения, сбора или переноса информации, данных и/или контента из Bubbles и любых относящихся к нему цифровых активов, если только это прямо не разрешено Владелцем;

### **Ограничения в отношении контента**

- распространение или публикация незаконного, непристойного, нелегитимного, клеветнического или неуместного контента;
- публикация любого контента, который поощряет, прямо или косвенно, ненависть, расизм, дискриминацию, порнографию, насилие;
- распространение или публикация контента, который является ложным или может спровоцировать необоснованную панику;
- использование Bubbles для незаконных или без легитимного согласия правообладателя, публикации, распространения или предоставления иным образом контента, защищенного законодательством об интеллектуальной собственности, включая, но не ограничиваясь, патентное законодательство, законодательство о защите авторских прав, законодательство о товарных знаках;
- использование Bubbles для публикации, распространения или предоставления иным образом контента, нарушающего права третьих лиц, включая, но не ограничиваясь, государственную, военную, коммерческую или профессиональную тайну или персональные данные.
- публикация любого контента или ведение любой деятельности, которая подрывает, препятствует, наносит вред или иным образом нарушает целостность Bubbles либо интерфейса или устройства другого Пользователя. Такие действия включают: рассылку спама, распространение неразрешенной рекламы, фишинг, обман других, распространение вредоносного программного обеспечения или вирусов и т.д.;

### **Защита Пользователя**

- присвоение любого аккаунта другого Пользователя;
- харвестинг или сбор идентифицирующей информации о другом Пользователе, включая но не ограничиваясь их электронными адресами или контактной информацией, путем обхода настроек приватности аккаунта Пользователя на Bubbles или любым другим способом;
- использование любой информации о других Пользователях, включая персональные данные или контактную информацию для целей, иных для которых предназначено Bubbles;

### **Ограничения коммерческого использования**

- регистрация или использование Bubbles для того чтобы продвигать, продавать или рекламировать любым образом любые продукты или сервисы;
- показывать или подразумевать для любой цели и в любой манере, что Пользователь профессионально связан с Bubbles или что Bubbles подтвердило Пользователя, продукты или сервисы Пользователя или продукты и сервисы третьего лица;

### **“Расскажи другу”**

Bubbles предоставляет Пользователям возможность получить преимущества в случае если в результате их рекомендации любой новый Пользователь покупает Продукт, предлагаемый на Bubbles.

Для того чтобы воспользоваться данным предложением, Пользователи могут пригласить других купить Продукт на Bubbles путем отправки им кода «расскажи другу». Предоставленного Владелцем. Такие коды могут быть использованы только один раз.

Если при покупке Продуктов на Bubbles любое приглашенное лицо использует код «расскажи другу», пригласивший Пользователь получает преимущество или выгоду (такие как: снижение цены, дополнительная функция сервиса, апгрейд и т.д.), указанные на Bubbles.

Код «расскажи другу» может быть ограничен использованием отдельных Продуктов, предлагаемых на Bubbles. Владелец сохраняет за собой право отозвать предложение в любое время по своему усмотрению.

Хотя не применяется какое-либо общее ограничение в отношении числа лиц, которые могут быть приглашены, количество преимуществ или выгод, которые может получить каждый приглашающий Пользователь, может быть ограничено.

## **Лицензия на программное обеспечение**

Любые права на интеллектуальную или промышленную собственность, а также некоторые иные исключительные права на программное обеспечение или технические приложения, включенные или относящиеся к Bubbles, принадлежат Владельцу или его лицензиарам.

При условии соблюдения Пользователем и невзирая на любые разночтения в настоящих Условиях, Владелец предоставляет Пользователя отзываемую, неисключительную, без права выдачи sublicензий и непередаваемую лицензию на использование программного обеспечения и/или любых других технических средств, включенных в Сервис, в соответствии с целями использования Bubbles и предлагаемых Сервисом.

Эта лицензия не предоставляет Пользователям прав на доступ, использование или раскрытие оригинального исходного кода. Все техники, алгоритмы и процедуры, содержащиеся в программном обеспечении и любой документации к нему, принадлежат исключительно Владельцу или его лицензиарам.

Все права и лицензии, предоставленные Пользователю, немедленно прекращают свое действие при расторжении или истечении срока действия Соглашения.

Без ущерба для вышеуказанного, в соответствии с данной лицензией Пользователи могут загружать, устанавливать, использовать и запускать программное обеспечение на разрешенном количестве устройств, при условии, что такие устройства являются общепотребимыми и современными с точки зрения технологий и стандартов рынка.

Владелец сохраняет право выпускать обновления, технические решения и развивать Bubbles и/или относящееся к нему программное обеспечение. Пользователям может потребоваться загрузить и установить такие обновления для того, чтобы продолжить использование Bubbles и/или относящееся к нему программное обеспечение.

Однако чтобы получить доступ к совершенно новым версиям и релизам программного обеспечения, Пользователям может потребоваться приобрести отдельную лицензию.

Пользователь может загружать, устанавливать, использовать и запускать программное обеспечение на неограниченном количестве устройств.

Однако, может не допускаться запуск программного обеспечения более, чем на одном устройстве одновременно.

Несмотря на вышеизложенное, Пользователь обязуется немедленно удалить любые копии программного обеспечения по истечении срока действия лицензии, на основе которой Пользователю было предоставлено программное обеспечение.

Программное обеспечение, лицензию на которое получают Пользователи, включая, помимо прочего, любые возможные необходимые обновления, должно быть технически пригодным и функциональным в течение всего срока действия подписки в соответствии с условиями Соглашения. Очевидно, что возможное возникновение ошибок и случайных технических сбоев заложено в самой природе программного обеспечения. В той степени, в которой это требуется в соответствии с применимым правом и/или Соглашением, Владелец обязуется исправлять и устранять возможные дефекты и/или сбои, нарушающие функциональность программного обеспечения в течение срока технической пригодности, если только они не являются результатом какого-либо ненадлежащего или незаконного использования программного обеспечения, в том числе (но не ограничиваясь этим) неспособности Пользователя установить любые необходимые обновления.

## **Условия использования API**

Пользователи могут иметь доступ к своим данным, относящимся к Bubbles, через программный интерфейс приложения (API). Любое использование API, включая использование API через продукт/сервис третьего лица, к которому имеет доступ Bubbles, ограничено настоящими Условиями и, дополнительно следующими особыми условиями:

- Пользователь ясно осознает и соглашается, что Владелец не несет ответственности и не должен признаваться виновным за причинение любого ущерба или убытков в результате использования API Пользователем или использования им продукта/сервиса третьего лица, которое имеет доступ к данным через API.

## **УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ**

### **Платные Продукты**

Некоторые из Продуктов, предоставленных на Bubbles как часть Сервиса, предоставляются при условии оплаты.

Размер вознаграждения, продолжительность и условия, применимые к покупке таких Продуктов, описаны ниже в специальных разделах Bubbles.

Для приобретения Продуктов Пользователь должен зарегистрироваться или зайти под своим логином на Bubbles.

## **Описание Продукта**

Цены, описания или доступность Продуктов указаны в соответствующих разделах Bubbles и могут быть изменены без уведомления.

Хотя Продукты на Bubbles представляются с максимальной точностью, которая только технически возможна, описание на Bubbles посредством любых способов (включая, в зависимости от обстоятельств, графические материалы, изображения, цвета, звуки) приводится только для информационных целей и не подразумевает предоставления каких-либо гарантий характеристик приобретаемого Продукта.

Характеристики выбранного Продукта будут изложены в ходе процесса покупки.

## **Процес покупки**

Любые предпринятые шаги, начиная от выбора Продукта, до отправки формы заказа, представляют собой части процесса покупки.

Процесс покупки включает следующие шаги:

- Пользователи должны выбрать желаемый Продукт и подтвердить свой выбор.
- После изучения информации, отраженной в корзине, Пользователи должны разместить заказ путем его отправки.

## **Размещение заказа**

Когда Пользователь размещает заказ, применимо следующее:

- Размещение заказа определяет заключение договора и поэтому создает для Пользователя обязательство оплатить покупную цену, налоги и могущие возникнуть в дальнейшем платежи и расходы, как указано на странице заказа.
- В случае если приобретаемый Продукт требует от Пользователя совершения действий, таких как предоставление персональной информации или данных, описаний или специальных пожеланий, размещение заказа накладывает на Пользователя обязательство совершить указанные действия.
- После размещения заказа Пользователи получают уведомление, подтверждающее, что заказ получен.

Все уведомления, относящиеся к описываемому процессу покупки, должны направляться по электронному адресу, предоставленному Пользователем для этих целей.

## **Цены**

В течение процесса покупки и перед отправкой заказа Пользователи должны быть проинформированы о любых платежах, налогах и расходах (включая, при наличии, расходы на доставку), оплата которых возлагается на Пользователей.

Цены на Bubbles указываются:

- с включением всех применимых платежей, налогов и расходов.

## **Предложения и скидки**

Владелец может предложить скидки или предоставить специальные предложения за покупку Продуктов. Любое такое предложение или скидка всегда должны соответствовать критериям отбора, а также условиям и положениям, указанным в соответствующем разделе Bubbles.

Предложения и скидки всегда предоставляются по единоличному усмотрению Владельца.

Повторяющиеся или воспроизводимые предложения или скидки не создают права требования/права на имущество или права, которым Пользователи могут воспользоваться в будущем.

В зависимости от случая, скидки или предложения являются действительными ограниченными период времени или пока Продукт находится в продаже. Если предложение или скидка ограничены во времени, то, если не указано иное, применяется время временной зоны Владельца, отраженной в информации о расположении Владельца, указанной в этом документе.

## **Способы платежа**

Информация, относящаяся к применяемым способам оплаты, должна быть доступна в течение процесса покупки.

Некоторые способы оплаты могут быть доступны только при выполнении дополнительных условий или за дополнительную плату. В таких случаях применимую информацию можно найти в соответствующем разделе Bubbles.

Все платежи обрабатываются независимо через сервисы третьих лиц. Следовательно, Bubbles не собирает какую-либо платежную информацию – такую как реквизиты кредитной карты – а только получает уведомление об удачном совершении платежа. Пользователь может ознакомиться с политикой конфиденциальности Bubbles, чтобы узнать больше об обработке данных и правах Пользователей в отношении своих данных.

Если платеж через доступные сервисы не совершен или в его совершении отказано провайдером платежного сервиса, Владелец не обязан выполнять заказ о покупке. Если не удалось осуществить платеж или в совершении платежа отказано, Владелец имеет право требовать от Пользователя возмещения связанных с этим расходов или убытков.

## **Авторизация для будущих платежей через PayPal**

Если Пользователи авторизовали опцию PayPal, которая допускает будущие покупки, Bubbles будет хранить идентификационный код, связанный с аккаунтом Пользователя на PayPal. Это дает право Bubbles автоматически обрабатывать платежи для будущих покупок или повторяющихся платежей по прошлым покупкам.

Такая авторизация может быть отменена в любое время, либо путем обращения к владельцу, либо путем изменения настроек Пользователя, предложенных на PayPal.

## **Покупка через app store**

Bubbles или отдельные Продукты, доступные для продажи на Bubbles должны быть приобретены через магазин приложений третьей стороны. Для доступа к таким покупкам Пользователи должны следовать инструкциям, предоставленным на соответствующем онлайн-магазине (таком как "Apple App Store" или "Google Play"), который может отличаться в зависимости от используемого устройства.

Если не предусмотрено иное, покупки через онлайн-магазины третьих лиц регулируются условиями и положениями таких третьих лиц, которые, в случае любых несоответствий и противоречий, будут всегда иметь большую силу, чем настоящие Условия.

Пользователи, делающие покупку через онлайн-магазины третьих лиц должны, соответственно, тщательно ознакомиться с такими условиями и положениями продажи и принять их.

## **Сохранение прав пользования**

Пользователи не приобретают каких-либо прав использовать приобретенный Продукт до того, как вся покупная цена не получена Владелецем.

## **Доставка**

### **Оказание услуг**

Приобретенный сервис должен быть оказан или сделан доступным в течение периода времени, указанного на Bubbles или как указано до направления заказа.

## **Действие договора**

### **Подписки**

Подписки позволяют Пользователям получать Продукт непрерывно или регулярно в течение определенного времени. Детали, касающиеся типа подписки и ее прекращения, описаны ниже.

### **Подписки с фиксированным сроком**

Платные подписки с фиксированным сроком вступают в силу в день получения платежа Владелецем и действуют в течение периода подписки, выбранного Пользователем или иным образом определенного в процессе покупки.

По истечению периода подписки Продукт становится недоступен.

## **Подписки через Apple Account**

Пользователи могут подписаться на Продукт с использованием Apple Account, связанного с их аккаунтом в Apple App Store, используя соответствующий процесс на Bubbles. Поступая так, Пользователь признает и принимает, что:

- любой платеж к оплате будет списан с его Apple аккаунта;
- подписки автоматически возобновляются на тот же срок если только Пользователь их не отменит как минимум за 24 часа до истечения оплаченного периода;
- любые взносы или платежи за возобновление подписки будут списаны в 24 часов до окончания текущего периода;
- Пользователь может управлять подписками или отменять их в настройках своего аккаунта на Apple App Store.

Вышеуказанное будет иметь приоритет над любыми противоречащими или различающимися положениями настоящих Условий.

#### **Прекращение**

**Действие подписок может быть прекращено путем направления Владелцу ясного и недвусмысленного уведомления с использованием контактных данных, указанных в данном документе, или, если это применимо, используя соответствующие инструменты управления внутри Bubbles.**

#### **Автоматическая пролонгация подписок с фиксированным сроком**

**По истечению первоначального периода подписки автоматически пролонгируются на неопределенный срок, если только Пользователь не прекратит их действие не позднее чем за 2 дней до конца этого периода.**

**После пролонгации оплата будет взиматься с помощью метода платежа, выбранного Пользователем при покупке.**

**После пролонгации подписка будет действовать в течение неопределенного срока и ее можно будет прекратить со следующего после прекращения месяца.**

#### **Прекращение**

**Действие пролонгированных подписок может быть прекращено в любой момент путем направления Владелцу ясного и недвусмысленного уведомления с использованием контактных данных, указанных в данном документе, или, если это применимо, используя соответствующие инструменты управления внутри Bubbles.**

**Если уведомление о прекращении получено Владелцем до конца текущего месяца, подписка прекращается в конце этого месяца.**

#### **Условия и положения, применимые к дополнительным свойствам**

Пользователи, имеющие активную подписку, могут приобретать отдельные дополнения или свойства, описанные в соответствующем разделе Bubbles.

Если не предусмотрено иное, на такие дополнения распространяются те же условия, что и на основной Продукт, включая все положения этого документа.

#### **Модификация Цифровых продуктов**

Следующее применяется в отношении Пользователей, считающихся Потребителями.

Bubbles предоставляет Пользователям Цифровой продукт в течение определенного времени. Чтобы обеспечивать соответствие Цифрового продукта все это время, Владелец оставляет за собой право время от времени модифицировать Цифровой продукт без взимания дополнительной оплаты с Пользователей, должным образом информируя Пользователей о любых таких предстоящих модификациях и их причинах.

Если Пользователи настаивают, что такая модификация негативно повлияет на их доступ к Цифровому продукту или на его использование, и такой негативный эффект не будет лишь незначительным, Пользователи имеют право расторгнуть договор с Владелцем в течение срока, который не может составлять менее 30 дней с момента получения информации о предстоящей модификации или с момента активации модификации – в зависимости от того, что наступит позже.

#### **Предоставление персональных данных**

Чтобы получить некоторые Продукты или доступ к Продуктам через Bubbles в рамках Сервиса, Пользователям, возможно, потребуется предоставить свои персональные данные, как указано в Bubbles.

#### **Права пользователей**

##### **Право на отказ от договора**

Если только не применимы исключения, Пользователь имеет право отказаться от договора в течение периода, указанного ниже (14 дней) без какой-либо причины и без обоснования. Пользователи могут узнать больше об условиях отказа внутри этого раздела.

## **К кому применимо право на отказ**

Кроме каких-либо применимых исключений, указанных ниже (при наличии таковых), Пользователям, являющимся Европейскими Потребителями, предоставляется предусмотренное нормами ЕС право одностороннего отказа от договоров, заключенных онлайн (дистанционных договоров) в течение установленного срока, применимо к их случаю, по любой причине и без обоснования.

Пользователи, которые не подпадают под эту квалификацию, не могут получать выгоды от прав, описанных в данном разделе. Потребитель несет ответственность перед Продавцом только за любое уменьшение стоимости товара вследствие обращения с товаром способом, отличным от того, который необходим Потребителю для ознакомления с характером, свойствами и функциональностью товара.

## **Существование права на отказ**

Для осуществления своего права на отказ, Пользователи должны направить Владельцу недвусмысленное заявление о своем намерении отказаться от договора.

Для этой цели Пользователи могут использовать модельную форму отказа, доступную в разделе «определения» этого документа. Пользователям, тем не менее, допускается выразить свое намерение на отказ от договора путем недвусмысленного заявления, сделанного иным подходящим способом. Для соблюдения срока, когда они могут воспользоваться этим правом, Пользователи должны направить уведомление об отказе до истечения срока на отказ.

Когда истекает период для заявления права на отказ?

- **В отношении приобретения услуги**, период для заявления права на отказ истекает через 14 дней после дня, когда договор вступил в силу, за исключением случая, когда Пользователь отказался от использования права на отказ.

## **Последствия отказа**

Владелец возмещает Пользователям, надлежащим образом отказавшимся от договора, все платежи, сделанные в адрес Владельца, включая, при наличии, покрывающие расходы на доставку.

Однако не возмещаются любые дополнительные расходы, возникающие в связи с выбором отпределенного способа доставки, иного чем наименее затратный способ стандартной доставки, предложенный Владельцем.

Такое возмещение должно быть сделано без необоснованной задержки и, в любом случае, не позднее 14 дней начиная со дня, когда Владелец был извещен о решении Пользователя отказаться от договора. Если иное не установлено соглашением с Пользователем, возмещение должно быть сделано с использованием того же способа платежа, который использовался при первой транзакции. В любом случае, Пользователь не должен нести каких-либо расходов или уплачивать какие-либо взносы в результате такого возмещения.

### **...при покупке услуг**

В случае, когда Пользователь использует свое право на отказ после того, как попросит, чтобы услуги были оказаны до того, как истечет срок для заявления отказа, Пользователь должен оплатить Владельцу сумму, пропорциональную части оказанных услуг.

Такой платеж должен быть рассчитан на базе платежа по договору и быть пропорциональным части услуг, предоставленных до того времени как Пользователь отказался от договора, всему договору.

## **UK User rights**

### **Right to cancel**

Unless exceptions apply, Users who are Consumers in the United Kingdom have a legal right of cancellation under UK law and may be eligible to withdraw from contracts made online (distance contracts) within the period specified below (generally 14 days), for any reason and without justification.

Users that do not qualify as Consumers, cannot benefit from the rights described in this section. Users can learn more about the cancellation conditions within this section.

### **Exercising the right to cancel**

To exercise their right to cancel, Users must send to the Owner an unequivocal statement of their intention to withdraw from the contract. To this end, Users may use the model withdrawal form available from within the “definitions” section of this document. Users are, however, free to express their intention to withdraw from the contract by making an unequivocal statement in any other suitable way. In order to meet the deadline within which they can exercise such right, Users must send the withdrawal notice before the cancellation period expires.

When does the cancellation period expire?

- **Regarding the purchase of a service**, the cancellation period expires 14 days after the day that the contract is entered into, unless the User has waived the right to cancel.

#### **Effects of cancellation**

Users who correctly withdraw from a contract will be reimbursed by the Owner for all payments made to the Owner, including, if any, those covering the costs of delivery.

However, any additional costs resulting from the choice of a particular delivery method other than the least expensive type of standard delivery offered by the Owner, will not be reimbursed.

Such reimbursement shall be made without undue delay and, in any event, no later than 14 days from the day on which the Owner is informed of the User’s decision to withdraw from the contract. Unless otherwise agreed with the User, reimbursements will be made using the same means of payment as used to process the initial transaction. In any event, the User shall not incur any costs or fees as a result of such reimbursement.

#### **...on the purchase of services**

Where a User exercises the right to cancel after having requested that the service be performed before the cancellation period expires, the User shall pay to the Owner an amount which is in proportion to the part of service provided.

Such payment shall be calculated based on the fee contractually agreed upon, and be proportional to the part of service provided until the time the User withdraws, compared with the full coverage of the contract.

## **Direitos do Usuário brasileiro**

### **Direito de arrependimento**

Salvo se for estipulada abaixo uma exceção aplicável, os Usuários Consumidores no Brasil terão o direito legal de arrependimento de acordo com a legislação brasileira. Isto significa que o Consumidor tem o direito de rescindir os contratos online (contratos à distância ou celebrados fora do estabelecimento comercial) por qualquer motivo e sem justificativa, no prazo de 7 (sete) dias a contar da data da celebração do contrato ou do recebimento do produto ou serviço. Usuários que não se qualificam como Consumidores não podem se beneficiar dos direitos estabelecidos nesta seção. O direito de arrependimento poderá ser exercido pelo Consumidor por meio dos canais de contato indicados no início deste documento e de acordo com as orientações desta seção.

#### **Exercício do direito de arrependimento**

Para exercer o direito de arrependimento, os Usuários devem enviar ao Proprietário uma declaração inequívoca de sua intenção de rescindir o contrato. Para tanto, os Usuários poderão utilizar o modelo de formulário de rescisão disponível na seção “definições” deste documento. No entanto, os usuários são livres para expressar sua vontade de rescindir o contrato através de uma declaração inequívoca por qualquer via adequada. Para respeitar o prazo estabelecido para o exercício de tal direito, os Usuários devem enviar o aviso de arrependimento antes do fim do prazo. Quando termina o prazo de arrependimento?

- **Em relação à aquisição de um serviço**, o prazo de arrependimento é de 7 (sete) dias após a data da celebração do contrato, e somente se o serviço ainda não tiver sido prestado.

#### **Efeitos do arrependimento**

Os Usuários que rescindirem corretamente um contrato serão reembolsados pelo Proprietário por todos os pagamentos feitos ao Proprietário, incluindo, se houver, aqueles que cobrem os custos de entrega.

No entanto, não serão reembolsados quaisquer custos adicionais resultantes da escolha de um método de entrega específico que não seja o tipo de entrega padrão mais barato oferecido pelo Proprietário.

Este reembolso será realizado sem demora injustificada e no prazo máximo de 14 (catorze) dias, a contar do dia em que o Proprietário foi informado da decisão do Usuário de rescindir o contrato ou da devolução efetiva do produto, o que ocorrer por último. Salvo se acordado de outra forma com o Usuário, os reembolsos serão efetuados por meio do mesmo método de

pagamento utilizado para processar a transação inicial. O Usuário não incorrerá em quaisquer custos ou taxas em razão de tal reembolso.

...na compra de serviços

Quando o Usuário exerce o direito de arrependimento após a solicitação da execução do serviço, mesmo antes do fim do período de arrependimento, o Usuário deverá pagar ao Proprietário uma quantia que seja proporcional à parte do serviço prestado.

Tal pagamento será calculado com base no valor contratualmente acordado, e será proporcional à parte do serviço prestado até o momento em que o Usuário cancelar o serviço.

## Гарантии

### Правовая гарантия соответствия Цифровых продуктов в соответствии с правом ЕС

В соответствии с правом ЕС, в течение как минимум 2 лет с момента доставки или, в случае, если Цифровые продукты поставляются непрерывно в течение более 2 лет, в течение всего периода поставки, продавцы гарантируют соответствие Цифровых продуктов, продаваемых Потребителям.

Если Пользователи считаются Европейскими Потребителями, правовая гарантия соответствия распространяется на Цифровые продукты, доступные в Bubbles, в соответствии с законодательством страны их места жительства.

Национальное законодательство соответствующей страны может предоставлять Пользователям более широкие права.

### Потеря права предъявления претензии о несоответствии, касающиеся Цифровых продуктов

Если Владелец предоставляет одно или несколько обновлений для купленного Цифрового продукта, Пользователь обязан установить и/или активировать все такие обновления в соответствии с инструкциями, предоставленными Владелцем, как только получит соответствующее сообщение. Если такие обновления не установлены или не активированы, права предъявления претензий о несоответствии, касающиеся Цифрового продукта, могут быть утеряны.

### Garantia legal de conformidade de serviços para Consumidores no Brasil

A garantia legal aplicada aos serviços comercializados por Bubbles obedece aos seguintes termos, de acordo com o Código de Defesa do Consumidor:

- os serviços não duráveis terão garantia de 30 (trinta) dias; e
- os serviços duráveis terão garantia de 90 (noventa) dias.

O período de garantia se inicia ao final da prestação dos serviços.

A garantia não é cabível em casos de uso indevido do serviço, eventos naturais ou se o serviço tiver sido submetido a qualquer assistência técnica diferente da fornecida por Bubbles.

A garantia pode ser acionada através dos canais de contato fornecidos por Bubbles.

Caso necessário, o Proprietário arcará com os custos do envio de qualquer produto para avaliação técnica.

O Proprietário, a seu critério, também poderá fornecer uma garantia contratual além da garantia legal.

As normas aplicáveis às garantias contratuais podem ser encontradas nas especificações fornecidas por Bubbles. Se tais informações não forem fornecidas, apenas as disposições legais serão aplicadas.

## Ответственность и возмещение убытков

Если иное прямо не указано или не согласовано с Пользователями, ответственность Владельца за ущерб в связи с исполнением Соглашения исключается, ограничивается и/или уменьшается в максимальной степени, допускаемой применимым правом.

### Возмещение убытков

В той степени, в какой это допускается применимым законодательством, Пользователь соглашается возместить потери, включая, но не ограничиваясь, гонорары и расходы на юристов, и освободить Владельца и его дочерние компании, аффилированных лиц, должностных лиц, директоров, агентов, совладельцев бренда, партнеров и работников от ответственности из любого иска или требования, предъявленного любым третьим лицом в связи с любым виновным нарушением настоящих Условий, прав третьих лиц или законодательных положений, относящихся к использованию Сервиса Пользователем или его аффилированными лицами, должностными лицами, директорами, агентами, совладельцами бренда, партнерами и работниками.

Вышеизложенное также относится к любым претензиям третьих лиц (включая, помимо прочего, клиентов Владельца, в том числе считающихся потребителями) против Владельца, связанным с Цифровыми продуктами, размещенными Пользователем, например, к претензиям о соответствии.

## **Ограничение ответственности**

Если иное прямо не указано и без ущерба для применимого права, Пользователи не имеют права требовать возмещения ущерба от Владельца (или иного физического или юридического лица, действующего от его имени).

Указанное не применяется в отношении причинения вреда жизни, здоровью или физической неприкосновенности, ущерба в результате нарушения существенного договорного условия, такого, как любое обязательство, необходимое для достижения цели договора, и/или ущерб, причиненный в результате намерения или грубой небрежности, при условии что Bubbles использовалось Пользователем надлежащим образом и корректно.

За исключением случаев, когда ущерб был причинен намеренно или в связи с грубой небрежностью или он касается жизни, здоровья или физической неприкосновенности, Владелец отвечает только в части обычного и предвидимого на момент заключения договора ущерба.

В частности, в пределах лимитов, указанных выше, Владелец не несет ответственности за:

- ущерб или потери, причиненные в результате сбоев или неправильной работы Bubbles в связи с форс-мажорными обстоятельствами или обстоятельствами, которые Владелец не предвидел и не мог предвидеть, в любом случае находящиеся за пределами воли и контроля Владельца, включая, но не ограничиваясь, такие, как сбои в работе телефонных или электросетей, Интернета и/или других средств связи, недоступность сайтов, забастовки, природные катастрофы, вирусы и кибертаки, перебои в доставке продуктов, услуг третьих лиц и приложений;
- любые потери бизнес-возможностей или любые другие потери, в том числе косвенные, которые могут быть причинены Пользователем (включая, но не ограничиваясь, такие как торговые потери, потеря выручки, дохода, прибыли или планируемых сбережений, потеря договора или деловых отношений, потеря репутации или гудвилла и т.д.);
- любые потери, которые не являются прямым следствием нарушения Владельцем настоящих Условий;
- любой ущерб, ограничение прав или потеря, имеющие место в связи с вирусами или иной программой для взлома ПО, содержащейся или связанной с файлами, доступными для загрузки из интернета через Bubbles. Пользователи ответственны за применение достаточных мер защиты – таких как антивирусы – и системы ограничения доступа для предотвращения любого такого заражения или атаки, а также за создание защищенных запасных копий всех данных или информации, которой он обмениваются или загружают на Bubbles.

Невзирая на вышеизложенное, следующее ограничение применяется ко всем Пользователям, не являющимся Потребителями:

В случае любой ответственности, компенсация не может превышать размер всех платежей, которые были, будут или могли бы быть получены Владельцем от Пользователя по договору за период 12 месяцев, или за период действия Договора, если он короче.

## **Австралийские Пользователи**

### **Ограничение ответственности**

Ничто в настоящих Условиях не исключает, не ограничивает и не изменяет добровольные гарантийные обязательства, существенные условия, договорные гарантии, права или средства правовой защиты, которые могут иметься у Пользователя в соответствии с Законом о конкуренции и защите прав потребителей 2010 года (Cth) или любыми аналогичными законами штата и территории и которые не могут быть исключены, ограничены или изменены (право, не подлежащее исключению). В максимальной степени, разрешенной законом, наша ответственность перед Пользователем, включая ответственность за нарушение права, не подлежащего исключению, и ответственность, которая иным образом не исключается в соответствии с настоящими Условиями, ограничена, по единоличному усмотрению Владельца, повторным предоставлением услуг или оплатой стоимости повторного предоставления услуг.

## **Пользователи из США**

### **Защитительная оговорка в отношении гарантий**

**Bubbles предоставляется строго на условиях «как есть» и «по мере доступности». Использование Сервиса осуществляется на собственный страх и риск Пользователей. В максимальной степени, разрешенной применимым законодательством, Владелец прямо отказывается от всех условий, заявлений об обстоятельствах и гарантий — прямых, подразумеваемых, предусмотренных законом или иных — включая, помимо прочего, любую**

подразумеваемую гарантию товарной годности, пригодности для использования по назначению или отсутствия нарушения прав третьих сторон. Никакие консультации или сведения, устные или письменные, полученные Пользователем от Владельца или при посредстве Сервиса, не создают никакой гарантии, не указанной в прямой форме в настоящем Соглашении.

Не ограничивая общий смысл вышеуказанного, Владелец, его дочерние компании, филиалы, лицензиары, должностные лица, директора, агенты, партнеры по кобрендингу и иные партнеры, поставщики и сотрудники не гарантируют точность, достоверность или правильность контента; что Сервис будет отвечать требованиям Пользователей; что Сервис будет доступен в какой-либо конкретный момент времени или в каком-либо конкретном месте без перерывов или безопасным образом; что любые дефекты или ошибки будут исправлены; или что Сервис свободен от вирусов или других вредных компонентов. Любой контент, загружаемый или иным образом получаемый с помощью Сервиса, загружается на собственный страх и риск Пользователей, при этом пользователи несут полную ответственность за любой ущерб компьютерной системе или мобильному устройству Пользователей или потерю данных в результате такой загрузки или использования Пользователями Сервиса.

Владелец не гарантирует и не одобряет, а также не берет на себя ответственность за какой-либо продукт или услугу, рекламируемые или предлагаемые третьей стороной при посредстве либо Сервиса, либо какого-либо веб-сайта или какой-либо услуги, доступных по гиперссылке, при этом Владелец не является участником каких-либо транзакций между Пользователями и сторонними поставщиками продуктов или услуг, и никоим образом их не отслеживает.

Сервис может стать недоступным или не работать должным образом с веб-браузером, мобильным устройством и (или) операционной системой Пользователей. Владелец не несет ответственности за любые предполагаемые или фактические убытки, связанные с содержанием Сервиса, обеспечением его работы или его использованием.

Федеральное законодательство, некоторые штаты и другие юрисдикции не допускают исключения и ограничения некоторых подразумеваемых гарантий. Вышеуказанные исключения могут не распространяться на Пользователей. Настоящее соглашение предоставляет Пользователям конкретные субъективные права, при этом Пользователи могут также иметь другие права в зависимости от конкретного штата. Защитительные оговорки и исключения в соответствии с настоящим Соглашением не применяются в той части, в какой это запрещено применимым законодательством.

#### Ограничения ответственности

В максимальной степени, разрешённой применимым правом, Владелец и его дочерние компании, аффилированные лица, должностные лица, директора, агенты, партнеры по программам кобрендинга и иные партнеры, поставщики и сотрудники не несут ответственности за

- любые косвенные, штрафные и случайные убытки, фактические убытки, определяемые особыми обстоятельствами, предсказуемые косвенные убытки или убытки, присуждаемые в показательном порядке, включая, помимо прочего, убытки в связи с потерей прибыли, репутации и престижа, невозможностью использования, утратой данных или в связи с иными нематериальными убытками, возникающими в результате пользования или невозможности пользования Услугами или в связи с ними; а также
- любые виды ущерба, убытков или вреда, обусловленные действиями хакеров, злонамеренным изменением программ или документов или иными видами несанкционированного доступа или использования Услуги или учетной записи Пользователя или содержащейся в ней информации;
- любые ошибки или неточности в контенте;
- причинение вреда жизни или здоровью, либо причинение материального вреда любого рода, в результате доступа Пользователя к Сервису или его использования;
- любой несанкционированный доступ к защищенным серверам Владельца или какой-либо хранящейся на них информации, или их несанкционированное использование;
- любые перебои в передаче или прекращение передачи данных между Пользователем и серверами, используемыми для предоставления Сервиса;
- любые программные ошибки, вирусы, троянские программы и подобные им средства, которые могут попасть в Сервис или передаваться через него;
- любые ошибки или упущения в любом контенте или любые потери или ущерб, понесенные в результате использования любого контента, размещенного, отправленного по электронной почте, переданного или иным образом предоставленного при посредстве Сервиса; и (или)
- клеветнические, оскорбительные или незаконные действия любого Пользователя или третьей стороны.

Ни при каких обстоятельствах Владелец и его дочерние компании, аффилированные лица, должностные лица, директора, агенты, партнеры по программам кобрендинга и иные партнеры, поставщики и сотрудники не несут ответственности в связи с какими-либо претензиями, исками, несением ответственности, обязательствами, суммами ущерба, убытками или расходами, сумма которых превышает сумму, выплаченную Пользователем Владельцу согласно настоящим Условиям в течение более короткого из двух периодов: предшествующих 12 месяцев или срока действия настоящего Соглашения между Владельцем и Пользователем.

Настоящий раздел об ограничении ответственности применяется в полном объеме, разрешенном законом в соответствующей юрисдикции, независимо от того, что является основанием для предполагаемой

ответственности: договор, гражданско-правовой деликт, небрежность, безвиновная ответственность или любое иное основание, даже если Пользователю было сообщено о возможности такого ущерба.

Некоторые юрисдикции не допускают исключения или ограничения случайных или предсказуемых косвенных убытков, поэтому вышеуказанные ограничения или исключения могут не распространяться на Пользователя. Настоящими Условиями Пользователю предоставлены конкретные субъективные права, при этом Пользователь может также иметь другие права в зависимости от конкретной юрисдикции. Защитительные оговорки, исключения и ограничения ответственности в соответствии с настоящими Условиями не применяются в той части, в какой это запрещено применимым законодательством.

### **Возмещение убытков**

Пользователь соглашается защищать и ограждать Владельца и его дочерние компании, филиалы, должностных лиц, директоров, агентов, партнеров по кобрендингу и иных партнеров, поставщиков и сотрудников от ответственности в связи со всеми без исключения претензиями или требованиями, обязательствами, убытками, несением ответственности, затратами или долгами, а также расходами, включая, помимо прочего, расходы на оплату юридических услуг и судебные издержки, обусловленными следующими обстоятельствами:

- использование Пользователем Услуги и доступ к ней, включая любые данные или контент, передаваемые или получаемые Пользователем;
- нарушение Пользователем настоящих Условий, включая, помимо прочего, нарушение Пользователем любых заявлений об обстоятельствах и гарантий, изложенных в настоящих Условиях;
- нарушение Пользователем любых прав третьих сторон, в том числе, помимо прочего, любого права на неприкосновенность частной жизни или прав интеллектуальной собственности;
- нарушение Пользователем любого положения статутного права, правила или нормативного акта;
- любой контент, отправленный из учетной записи Пользователя, в том числе в случае доступа к ней третьих сторон с использованием уникального имени Пользователя, пароля или других средств безопасности, если это применимо, включая, помимо прочего, вводящую в заблуждение, ложную или неточную информацию;
- умышленные неправомерные действия Пользователя; или
- нарушение той или иной законодательной нормы Пользователем или его аффилированными лицами, должностными лицами, директорами, агентами, партнерами по кобрендингу и иными партнерами, поставщиками и сотрудниками в той мере, в какой это разрешено применимым законодательством.

## **Общие положения**

### **Отсутствие отказа от права**

Неиспользование Владельцем какого-либо права или положения, предусмотренных настоящими Условиями, не означает отказ от такого права или положения. Никакой отказ не рассматривается как дальнейший или длящийся отказ от такого условия или любого другого условия.

### **Остановка работы Сервиса**

Для того, чтобы обеспечить максимально возможный уровень сервиса, Владелец сохраняет право приостанавливать работу Сервиса для работ по поддержке, обновления системы или иных изменений, надлежащим образом информируя Пользователей.

С учетом требований законодательства, Владелец может также принять решение о приостановке и полном прекращении Сервиса. Если Сервис прекращен, Владелец должен взаимодействовать с Пользователями для того чтобы предоставить им возможность извлечь их персональные данные или информацию, а также для обеспечения их прав на продолжение пользования продуктом и/или компенсацию в соответствии с применимым законодательством.

Дополнительно, Сервис может быть недоступным по причинам, находящимся за пределами разумного контроля Владельца, таким как форс-мажор (например, инфраструктурные сбои или блэкауты и т.д.).

Владелец обязуется уведомить Пользователя не позднее, чем в 2-дневный срок, насколько это возможно.

### **Перепродажа Сервиса**

Пользователи не могут воспроизводить, дублировать, копировать, продавать или использовать любую часть Bubbles и его Сервиса без предварительного явного письменного согласия Владельца, предоставленного либо им непосредственно, либо посредством законно действующей перепродающей программы.

### **Политика приватности**

Чтобы больше узнать об использовании их персональных данных, Пользователи могут обратиться к политике приватности Bubbles.

## **Права на интеллектуальную собственность**

Без ущерба для более узкого положения настоящих Условий, любые права на интеллектуальную собственность, такие как исключительные права, права на товарные знаки, патентные права и права на дизайн, относящиеся к Bubbles являются исключительной собственностью Владельца или его лицензиаров и подлежат защите, предоставленной применимым правом или международными договорами относительно интеллектуальной собственности.

Все товарные знаки – словесные или изобразительные – и все другие знаки, торговые имена, знаки обслуживания, словесные знаки, иллюстрации, изображения и логотипы, появляющиеся в связи с Bubbles являются и остаются исключительной собственностью Владельца или его лицензиаров и подлежат защите, предоставленной применимым правом или международными договорами относительно интеллектуальной собственности.

## **Изменения настоящих Условий**

Владелец сохраняет право вносить правки или иным образом изменять настоящие Условия в любое время. В таких случаях Владелец должен надлежащим образом известить Пользователя об изменениях.

Такие изменения применяются к отношениям с Пользователем только с момента информирования Пользователей о них.

**Продолжение пользования Сервисом будет означать согласие Пользователя с измененными Условиями.** Если Пользователи не хотят быть связанными изменениями, они должны прекратить использование Сервиса и могут расторгнуть Соглашение.

Применимая более ранняя версия регулирует отношения сторон до принятия изменений Пользователем. Пользователь может получить у Владельца любую предыдущую версию.

Если это требуется в соответствии с правом, Владелец заранее извещает Пользователей о сроке вступления в силу измененных Условий.

Владелец надлежащим образом информирует Пользователя о предстоящих изменениях заблаговременно, в 14-дневный срок перед тем, как они вступят в силу.

Владелец информирует Пользователя о таких изменениях путем публикации информации в Bubbles.

## **Специальные правила для Потребителей из Франции**

Независимо от указанного выше, о любых изменениях настоящих Условий должно быть сообщено в письменной форме не позднее чем за один месяц до вступления их в силу. Если Потребители из Франции не принимают измененные Условия, им предоставляется право расторгнуть Договор в течение четырех месяцев после вступления в силу измененных Условий без какого-либо штрафа или права требовать компенсацию.

## **Уступка договора**

Владелец сохраняет за собой право передавать, уступать, распоряжаться путем новации или передавать субподрядчикам любые права или обязанности, предусмотренные настоящими Условиями, принимая во внимание законный интерес Пользователя в сохранении аккаунта.

Аналогичным образом применяются положения относительно изменений настоящих Условий.

Пользователи не могут каким-либо образом уступать или передавать права и обязанности, предусмотренные настоящими Условиями, без согласия Владельца.

## **Обращения**

Все обращения, относящиеся к использованию Bubbles должны направляться с использованием контактной информации, указанной в этом документе.

## **Избирательность**

Если любое положение настоящих Условий признано или становится недействительным или не имеющим юридической силы в соответствии с применимым правом, недействительность или отсутствие юридической силы такого положения не влияет на действительность остающихся положений, которые сохраняют силу и действие.

## **Пользователи США**

Любое такое недействительное или не имеющее юридической силы положение будет толковаться, конструироваться или изменяться в той степени, в которой это разумно необходимо для того чтобы сделать его действительным, имеющим юридическую силу и соответствующим его первоначальной цели.

Настоящие Условия представляют собой все Соглашение между Пользователями и Владелцем в отношении его предмета и имеет большую юридическую силу все другие коммуникации, включая, но не ограничиваясь, все предшествующие соглашения между сторонами в отношении такого же предмета.

Настоящие Условия применяются в максимально возможной степени, допускаемой законодательством.

## **ЕС Пользователи**

В случае если любое положение настоящих Условий является или предполагается ничтожным, недействительным или не имеющим юридической силы, стороны предпримут максимальные усилия для того чтобы достичь взаимовыгодного соглашения на действительных и имеющих юридическую силу условиях, которые таким образом заменят ничтожные, недействительные или не имеющие юридической силы части.

В случае если такое соглашение не будет достигнуто ничтожные, недействительные или не имеющие юридической силы условия будут заменены применимыми законодательными положениями, если жто разрешено или предусмотрено применимым законодательством.

Без ущерба для вышесказанного, ничтожность, недействительность или отсутствие юридической силы у какого либо положения настоящих Условий не аннулирует все Соглашение, за исключением случаев когда затронутые положения имеют существенное значение для Соглашения или настолько важны, что стороны не заключили бы контракт если бы им было известно о том, что условие не будет являться действительным, или в случаях когда остающиеся положения превращаются в непреемлемую ложность для любой из сторон.

## **Приоритетная версия настоящих Условий**

Настоящие Условия написаны и проверены на следующем языке: German. Версии этих Условий на другом языке предоставляются исключительно для информационных целей. В случае несоответствия между версиями на разных языках, приоритет всегда имеет оригинальная версия.

## **Применимое право**

Настоящие Условия регулируются законодательством местности, где находится Владелец, как указано в соответствующем разделе этого документа.

## **Приоритет национального права**

Тем не менее, несмотря на вышеуказанное, если право страны нахождения Пользователя предоставляет более высокий применимый стандарт защиты потребителей, приоритет имеют такие повышенные стандарты.

## **Исключение для Потребителей из Швейцарии**

Если Пользователь считается Потребителем в Швейцарии, применяется право Швейцарии.

## **Exceção para Consumidores no Brasil**

Se o Usuário se qualificar como um Consumidor Brasileiro e o produto e/ou serviço for comercializado no Brasil, será aplicada a legislação brasileira.

## **Определение юрисдикции**

Разрешение любых споров, вытекающих или связанных с настоящими Условиями, относится к исключительной юрисдикции судов местности, где находится Владелец, как отражено в соответствующем разделе этого документа.

## **Исключение для Потребителей из Европы**

Вышеуказанное не применяется к любым Пользователям, которые являются Европейскими Потребителями, а также к Потребителям, находящимся в Великобритании, Швейцарии, Норвегии или Исландии.

## **Exceção para Consumidores no Brasil**

O acima não se aplica a Usuários no Brasil que se qualifiquem como Consumidores.

## **Пользователи из США**

Каждая сторона прямо отказывается от любого права на рассмотрение дела в с участием присяжных в любом суде в связи с любыми исками или судебными разбирательствами.

Любые претензии в соответствии с настоящими Условиями следует предъявлять в индивидуальном порядке, при этом ни одна из сторон не вправе присоединиться к групповому иску или иному судебному разбирательству с другим лицами или от имени других лиц.

### **Потребители из Великобритании**

Потребители, базирующиеся в Англии и Уэльсе, могут возбуждать судебные разбирательства в связи с настоящими Условиями в английских и валлийских судах. Потребители, базирующиеся в Шотландии, могут возбуждать судебные разбирательства в связи с настоящими Условиями в шотландских или английских судах. Потребители, базирующиеся в Северной Ирландии, могут возбуждать судебные разбирательства в связи с настоящими Условиями либо в судах Северной Ирландии, либо в английских судах.

### **Пользователи из США**

#### **Сохраняющие силу положения**

Настоящее Соглашение действует до тех пор, пока его не расторгнут Bubbles или Пользователь. После прекращения действия Соглашения или его расторжения положения, содержащиеся в настоящих Условиях, которые с учетом их контекста должны оставаться в силе после расторжения или истечения срока действия Соглашения, остаются в силе, в том числе, помимо прочего:

- предоставленные Пользователем в соответствии с настоящими Условиями лицензии сохраняют силу бессрочно;
- обязательства Пользователя по ограждению от ответственности и возмещению ущерба сохраняют силу в течение пяти лет с даты прекращения действия или расторжения Соглашения;
- защитительная оговорка о гарантиях и заверениях об обстоятельствах, а также пункты раздела с положениями об ограждении от ответственности и возмещении ущерба и ограничении обязательств, сохраняют силу бессрочно.

## **Разрешение споров**

### **Мирное разрешение споров**

Пользователи могут представить любой спор Владельцу, который постарается разрешить их взаимовыгодно для сторон.

Без ущерба для права Пользователя обратиться в суд, в случае любого разногласия между Пользователями, возникшего в связи с использованием Bubbles или Сервиса, Пользователям рекомендуется обратиться к Владельцу через контактные данные, указанные в настоящем документе.

Пользователь может представить жалобу вместе с кратким описанием и, если применимо, деталями соответствующего заказа, покупки, аккаунта по электронному адресу Владельца, указанному в этом документе.

Владелец должен обработать запрос без необоснованной задержки и в течение 10 дней после получения.

### **Разрешение споров онлайн для Потребителей**

Европейская Комиссия учредила онлайн-платформу для альтернативного судебного разбирательства, которая обеспечивает внесудебное разрешение споров, относящихся и обусловленных заключенными онлайн-договорами купли-продажи и оказания услуг.

В результате, любой Европейский Потребитель или Потребитель, проживающий в Норвегии, Исландии или Лихтенштейне может использовать такую платформу для разрешения споров по договорам, заключенным онлайн. Платформа [доступна по следующей ссылке](#).

Обратите внимание, что с 20 марта 2025 года подача новых жалоб на платформе станет невозможной, однако ее можно будет использовать до 19 июля 2025 года для жалоб, поданных до 20 марта 2025 года. Платформа будет отключена 20 июля 2025 года после принятия [Регламента ЕС 2024/3228](#).

### **Германия: Процедура разрешения споров с участием комиссии по спорам с участием Потребителей**

Владелец не участвует в процедуре альтернативного судебного разбирательства для Потребителей в соответствии с германским Verbraucherstreitbeilegungsgesetz.

### **Франция: Медиация**

В течение одного года после подачи Владелцу письменной жалобы относительно любого спора, вытекающего из Условий, Пользователи имеют право сначала процедуру медиации в

- в любом органе по медиации, одобренном Французским правительством. Соответствующий перечень доступен по следующей ссылке: <https://www.economie.gouv.fr/mediation-conso/mediateurs-references>.

## Определения терминов и ссылки на правовые нормы

### **Bubbles (или Приложение)**

Имущество, поддерживающее предоставление Сервиса.

### **Соглашение**

Любое юридически обязывающее или договорное отношение между Владелцем и Пользователем, регулируемое настоящими Условиями.

### **Бразильский (или Бразилия)**

Применимо, когда Пользователь, независимо от гражданства, находится в Бразилии.

### **Бизнес Пользователь**

Любой Пользователь, не являющийся Потребителем.

### **Цифровой продукт**

Это Продукт, который представляет собой:

- контент, созданный и предоставляемый в цифровой форме; и/или
- услугу, которая позволяет создавать, обрабатывать, хранить данные или получать к ним доступ в цифровой форме, а также распространять их или взаимодействовать в любой иной форме с цифровыми данными, загруженными или созданными Пользователем или любым другим пользователем сервиса Bubbles.

### **Европейский (или Европа)**

Применимо, когда Пользователь, независимо от гражданства, находится в ЕС.

### **Пример формы для отказа от использования**

\*Кому адресуется:

Vimutec UG (Haftungsbeschränkt) Drudhardstr. 11 80995 München Deutschland  
info@bubbles-app.com

Я/Мы настоящим уведомляем об отказе от договора продажи нижеуказанных товаров/от оказания нижеуказанных услуг:

\_\_\_\_\_ (включить описание товаров/услуг, которые являются предметом соответствующего отказа)

- Направлено: \_\_\_\_\_ (вставить дату)
- Получено: \_\_\_\_\_ (вставить дату)
- Имена потребителя/ей: \_\_\_\_\_
- Адрес потребителя/ей: \_\_\_\_\_
- Дата: \_\_\_\_\_

(подписать, если эта форма заполняется на бумажном носителе)

### **Владелец (или Мы)**

Отражает физическое лицо (лица) или юридическое лицо, которое предоставляет Пользователям Bubbles и/или Сервис.

### **Продукт**

Товар или услуга, доступные через Bubbles, такие как, например, физические товары, цифровые файлы, программное обеспечение, услуги бронирования и т.д., и любые иные типы продуктов, отдельно определенные здесь, такие как Цифровые продукты.

## **Сервис**

Сервис, предоставляемый Bubbles как описано в настоящих Условиях и на Bubbles.

## **Условия**

Все положения, применимые к использованию Bubbles и/или Сервиса как описано в этом документе, включая любые другие документы или соглашения, обновляемые время от времени.

## **Великобритания**

Применимо, когда Пользователь, независимо от гражданства, находится в Великобритании.

## **Пользователь**

Любой пользователь Услуги (будь то физическое или юридическое лицо).

## **Пользователь (или Вы)**

Отражает любое физическое или юридическое лицо, использующее Bubbles.

## **Потребитель**

Потребитель — это любой Пользователь, квалифицируемый так в соответствии с применимым правом.

Последнее обновление: 26 марта 2025